

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Мурманский арктический государственный университет»
(ФГБОУ ВО «МАГУ»)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.14.03 История и культура страны второго изучаемого языка

(название дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом)

**основной профессиональной образовательной программы
по направлению подготовки**

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

(наименование направленности (профиля / профилей) / магистерской программы)

высшее образование – бакалавриат

уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование –
специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

бакалавр

квалификация

очная

форма обучения

2022

год набора

Составители:

Квасюк Е.Н.,
кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных
языков

Утверждена на заседании кафедры
иностраных языков
Института лингвистики
(протокол № 6 от 28.03.2022 г.)
Зав. кафедрой

Виноградова С.А.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) - овладение системой знаний об иноязычной культуре, ее реалиях, традициях, национальной специфике и ценностных ориентациях, формирование картины мира этого языка, развитие умений сравнивать культуру своей страны с иноязычной культурой и достигать взаимопонимания с ее носителями.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины (модуля) формируются следующие компетенции:

УК-1 – Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.

УК-5 - Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
<p>УК-1 – Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач</p>	<p>1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие. Осуществляет декомпозицию задачи. Определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, требуемую для решения поставленной задачи. 1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи. 1.3. Рассматривает различные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки. 1.4. Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности. 1.5. Определяет и оценивает практические последствия возможных решений задачи.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • географическое положение Норвегии. Ландшафты, реки и озера. Климат. Население стран изучаемого языка. Литературный язык и диалекты. Федеральные земли Германии. • Понятия: Королевская власть. Законодательная власть. Исполнительная власть. Судебная власть. • система образования; цели и задачи Болонского процесса; особенности обучения в российских и норвежских ВУЗах. • какие праздники и как отмечают в стране изучаемого языка; как проходят будни и какие проблемы волнуют сверстников. • в чём состоят различия и сходства экономических систем; какие отрасли экономики являются успешными в странах изучаемого языка и в России. • имена и основные достижения представителей страны изучаемого языка. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • анализировать достижения политической и технической революции, • работать с картами Норвегии, • сравнивать и анализировать различные системы образования, праздники, традиции, • правильно вести себя за пределами своей культуры, выстраивая межкультурный диалог, • анализировать статистические данные; критически реферировать газетные и журнальные публикации по теме. <p>Владеть:</p> <p>межкультурной компетенцией, имплицитной знанием своей и чужой культуры, саморефлексию и умение интегрироваться в чужую культуру.</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрировать способность и готовность критически мыслить, подвергать сомнению догмы.
<p>УК-5 - Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом,</p>	<p>5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • географическое положение Норвегии. Ландшафты, реки и озера. Климат. Население стран изучаемого языка. Литературный язык и диалекты. Федеральные земли Германии. • Понятия: Королевская власть. Законодательная власть. Исполнительная власть. Судебная власть.

этическом и философском контекстах	<p>групп.</p> <p>5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>5.3. Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • система образования; цели и задачи Болонского процесса; особенности обучения в российских и норвежских ВУЗах. • какие праздники и как отмечают в стране изучаемого языка; как проходят будни и какие проблемы волнуют сверстников. • в чём состоят различия и сходства экономических систем; какие отрасли экономики являются успешными в странах изучаемого языка и в России. • имена и основные достижения представителей страны изучаемого языка.
		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • анализировать достижения политической и технической революции, • работать с картами Норвегии, • сравнивать и анализировать различные системы образования, праздники, традиции, • правильно вести себя за пределами своей культуры, выстраивая межкультурный диалог, • анализировать статистические данные; <p>критически реферировать газетные и журнальные публикации по теме.</p>
		<p>Владеть:</p> <p>межкультурной компетенцией, имплицитной знанием своей и чужой культуры, саморефлексию и умение интегрироваться в чужую культуру.</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрировать способность и готовность критически мыслить, подвергать сомнению догмы.

3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина (модуль) «История и культура страны второго изучаемого языка» относится к обязательной части образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Направленность (профиль) Перевод и переводоведение.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы или 144 часа (из расчета 1 ЗЕТ= 36 часов).

Курс	Семестр	Трудоемкость в ЗЕ	Общая трудоемкость (час.)	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС		Кол-во часов на контроль	Форма контроля
				ЛК	ПР	ЛБ			Общее количество часов на СРС	из них – на курсовую работу		
2	3	4	144	12	18	-	30	10	87	-	27	экзамен
Итого:		4	144	12	18	-	30	10	87	-	27	экзамен

В интерактивных формах часы используются в виде круглых столов и деловых игр по тематике дисциплины).

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

№ п/п	Наименование раздела, темы	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС	Кол-во часов на контроль
		ЛК	ПР	ЛБ				
1	Oldtiden: ca. 10 000 f.Kr. – ca. 800 e.Kr История Норвегии. Первые поселенцы. Den eldste historien <ul style="list-style-type: none"> • De første innbyggerne • Harald Hårfagre samler Norge Olav den hellige	2	2	-	4	2	10	
2	Vikingtiden: 793 – 1066 Времена викингов	1	2	-	3	2	10	
3	Middelalderen: 1066 – 1536 Средневековая Норвегия	1	2	-	3	1	10	
4	Dansketiden: 1536 – 1814 Средневековье. Уния Норвегии с Данией. Middelalder og dansketid <ul style="list-style-type: none"> • Svartedauden • Handel under hanseatene • Forholdene i Norge i dansketida 	2	2	-	4	1	10	

	Unionen med Danmark tar slutt							
5	Svensketiden: 1814 – 1905 19 век. Независимость Норвегии. <ul style="list-style-type: none"> • 17. mai-talen • Kulturlivet • Fra ingen til <i>to</i> norske skriftspråk • Fridtjof Nansen – polarforsker og nasjonalhelt • De sosiale forholdene Parlamentarisme og unionsstrid	1	2	-	3	1	11	
6	Førkrigstiden: 1905 – 1940 Мультикультурное общество. Et flerkulturelt samfunn <ul style="list-style-type: none"> • Kari og Ola Nordmann • Vaner og tradisjoner • Norge - et homogent samfunn? Samene - Nordens eldste befolkningsgruppe	1	2	-	3	1	12	
7	Krigen: 1940 – 1945 Норвегия во время Второй мировой войны	2	4	-	6	1	12	
8	Moderne tid: fra 1945 til i dag Экономика Норвегии. Развитие экономики Норвегии после 1969г. Нефтяная промышленность. Рыболовство и туризм. Развитие малого бизнеса в Норвегии. Популярные профессии в современной Норвегии. Современная политическая система Норвегии. Politiske forhold <ul style="list-style-type: none"> • Hvorfor kongedømme? • Monarki og demokrati • Hvem har makt? • Stortinget og regjeringen • Skillelinjer i politikken • Lokalt styre Domstolene	2	2	-	4	1	12	
	Экзамен:							27
	ИТОГО:	12	18	-	30	10	87	27

Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1.

Oldtiden: ca. 10 000 f.Kr. – ca. 800 e.Kr
История Норвегии. Первые поселенцы.
Den eldste historien

- De første innbyggerne
- Harald Hårfagre samler Norge

Olav den hellige

Тема 2.

Vikingtiden: 793 – 1066
Времена викингов
Походы викингов.

Тема 3.

Middelalderen: 1066 – 1536
Средневековая Норвегия

Тема 4.

Dansketiden: 1536 – 1814
Средневековье. Уния Норвегии с Данией.
Middelalder og dansketid

- Svartedauden
- Handel under hanseatene
- Forholdene i Norge i dansketida

Тема 5.

Unionen med Danmark tar slutt
Svensketiden: 1814 – 1905
19 век. Независимость Норвегии.

- 17. mai-talen
- Kulturlivet
- Fra ingen til to norske skriftspråk
- Fridtjof Nansen – polarforsker og nasjonalhelt
- De sosiale forholdene

Parlamentarisme og unionsstrid

Тема 6.

Førkrigstiden: 1905 – 1940
Мультикультурное общество.
Et flerkulturelt samfunn

- Kari og Ola Nordmann
- Vaner og tradisjoner
- Norge - et homogent samfunn?

Samene - Nordens eldste befolkningsgruppe

Тема 7.

Krigen: 1940 – 1945
Норвегия во время Второй мировой войны
Последствия войны
Послевоенное время. Восстановление страны

Тема 8.

Moderne tid: fra 1945 til i dag

Экономика Норвегии.

Развитие экономики Норвегии после 1969г. Нефтяная промышленность. Рыболовство и туризм. Развитие малого бизнеса в Норвегии. Популярные профессии в современной Норвегии.

Современная политическая система Норвегии.

Politiske forhold

- Hvorfor kongedømme?
- Monarki og demokrati
- Hvem har makt?
- Stortinget og regjeringen
- Skillelinjer i politikken
- Lokalt styre

Domstolene

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основная литература:

1. Криворотов, А.К. Лингвострановедение Норвегии. Экономика / А.К. Криворотов. – Восток-Запад, 2004

Дополнительная литература

2. Ellingsen, E. Her på berget. Tekstbok. / E. Ellingsen, K. Mac Donald. Cappelen, 2008

3. Ellingsen, E. Her på berget. Arbeidsbok. / E. Ellingsen, K. Mac Donald. Cappelen, 2008.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

– учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций;

– помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

7.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

Kaspersky Anti-Virus

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

MS Office

Windows 7 Professional

Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

7Zip

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

Adobe Reader

7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:

1. ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>
2. ЭБС издательства «Юрайт» <https://biblio-online.ru/>
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>

7.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

1. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX
2. Электронная база данных Scopus
3. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS

7.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>
2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».
<http://www.informio.ru/>

8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ

Не предусмотрено.

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.